

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Российской Федерации и Правительством
Его Величества Султана и Янг ди-Пертуана Государства
Бруней-Даруссалам о взаимной охране результатов интеллектуальной
деятельности и защите интеллектуальной собственности в ходе
двустороннего военно-технического сотрудничества**

Правительство Российской Федерации и Правительство Его Величества Султана и Янг ди-Пертуана Государства Бруней-Даруссалам, в дальнейшем именуемые Сторонами,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Меморандум о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Его Величества Султана и Янг ди-Пертуана Государства Бруней-Даруссалам о военно-техническом сотрудничестве, подписанный 19 мая 2016 г.,

ПОДТВЕРЖДАЯ намерение укреплять дружественные отношения между двумя государствами,

ЖЕЛАЯ способствовать лучшему взаимопониманию и сотрудничеству в сфере интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

ВЫРАЖАЯ свою заинтересованность в необходимости координации усилий Сторон и принятии эффективных мер по недопущению и пресечению правонарушений в сфере интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

ОСНОВЫВАЯСЬ на принципах равенства и взаимной выгоды,

СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) "интеллектуальная собственность" – понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г.;

2) "продукция военного назначения" – вооружение, военная техника, работы, услуги, результаты интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них (интеллектуальная собственность) и информация в военно-технической области, за исключением информации, которая может быть опубликована в соответствии с законодательством государства одной из Сторон в средствах массовой информации, произведениях науки, литературы и искусства, рекламных материалах;

3) "результаты интеллектуальной деятельности" – научные, конструкторские, технические и технологические решения, содержащиеся в технической и научно-технической документации, а также содержащиеся в продукции военного назначения, разрабатываемой, производимой и поставляемой в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

4) "секрет производства (ноу-хау)" – сведения любого характера (производственные, технические, экономические, организационные и другие) о результатах интеллектуальной деятельности в научно-технической сфере и о способах осуществления профессиональной деятельности, имеющие действительную или потенциальную коммерческую ценность вследствие неизвестности их третьим лицам, если к таким сведениям у третьих лиц нет свободного доступа на законном основании и обладатель таких сведений принимает разумные меры для

соблюдения их конфиденциальности (в том числе путем введения режима коммерческой тайны);

5) "конфиденциальность информации" – обязательное для выполнения лицом, получившим доступ к определенной информации, требование не передавать такую информацию, в целом или частично, любому третьему лицу без предварительного письменного согласия ее обладателя;

6) "коммерческая тайна" – режим конфиденциальности информации, позволяющий ее обладателю при существующих или возможных обстоятельствах увеличить доходы, избежать неоправданных расходов, сохранить положение на рынке товаров, работ, услуг или получить иную коммерческую выгоду;

7) "совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности" – результаты интеллектуальной деятельности, созданные и разработанные при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

8) "предшествующая интеллектуальная собственность" – интеллектуальная собственность, полученная вне рамок выполнения работ по контракту, заключенному в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, принадлежащая государству одной из Сторон, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам, использование которой необходимо для выполнения этого контракта;

9) "совместно полученная интеллектуальная собственность" – интеллектуальная собственность, полученная при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

10) "уполномоченная организация" – юридическое лицо государства каждой из Сторон, которое в соответствии с законодательством своего

государства уполномочено осуществлять внешнеторговую деятельность в отношении продукции военного назначения;

11) "подрядчики" – юридические лица государств Сторон, осуществляющие работы в рамках заключенных уполномоченными организациями контрактов, привлекаемые уполномоченными организациями;

12) "субподрядчики" – юридические лица государств Сторон, осуществляющие работы в рамках заключенных уполномоченными организациями контрактов, привлекаемые подрядчиками.

Статья 2

Цель

Целью настоящего Соглашения является обеспечение Сторонами правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защита интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества в соответствии с законодательством государств Сторон, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых являются эти государства.

Статья 3

Уполномоченные органы

1. Уполномоченными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

для Российской Федерации – Федеральная служба по интеллектуальной собственности совместно с Министерством обороны Российской Федерации;

для Государства Бруней-Даруссалам – Отдел по корпоративным и юридическим вопросам, Министерство обороны, Государство Бруней-Даруссалам.

2. В случае передачи полномочий по реализации настоящего Соглашения другим уполномоченным органам или изменения наименования уполномоченных органов Стороны незамедлительно информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 4

Взаимодействие Сторон

Взаимодействие Сторон в рамках настоящего Соглашения осуществляется путем:

1) согласования вопросов, связанных с правовой охраной результатов интеллектуальной деятельности и защитой интеллектуальной собственности;

2) осуществления мероприятий по недопущению и пресечению правонарушений в отношении результатов интеллектуальной деятельности и интеллектуальной собственности;

3) обмена опытом и информацией по вопросам правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защиты интеллектуальной собственности (в том числе в рамках международного сотрудничества государств Сторон);

4) предоставления по запросу одной Стороны нормативных правовых актов государства другой Стороны, регламентирующих вопросы использования и правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защиты интеллектуальной собственности;

5) согласования вопросов передачи и использования Сторонами технологий (в том числе в интересах третьих государств, международных организаций и любого другого третьего лица);

6) реализации других форм сотрудничества, согласованных Сторонами.

Статья 5

Контракты

В контрактах, заключаемых в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, уполномоченные организации предусматривают положения, касающиеся:

1) распределения прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности и доходов от их использования с учетом вклада государства каждой из Сторон, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков, и (или) субподрядчиков;

2) обязательств по правовой охране совместно созданных результатов интеллектуальной деятельности;

3) обязательств по защите предшествующей и совместно полученной интеллектуальной собственности;

4) условий и порядка использования результатов интеллектуальной деятельности и передачи интеллектуальной собственности на территориях государств Сторон, а также на территориях третьих государств;

5) прав каждой из Сторон, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков, и (или) субподрядчиков по использованию и передаче секретов производства (ноу-хау) и их обязательств по обеспечению их защиты;

6) порядка возмещения убытков вследствие неправомерного использования результатов интеллектуальной деятельности, интеллектуальной собственности и секретов производства (ноу-хау);

7) порядка урегулирования споров в отношении закрепления прав на результаты интеллектуальной деятельности;

8) порядка урегулирования споров в отношении интеллектуальной собственности;

9) условий и порядка публикации сведений о совместно созданных результатах интеллектуальной деятельности;

10) условий и порядка предоставления и (или) передачи предшествующей интеллектуальной собственности и (или) секретов производства (ноу-хау).

Статья 6

Предшествующая интеллектуальная собственность

1. При осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества не возникает обязанность государств Сторон, и (или) их физических лиц, и (или) их юридических лиц предоставить и (или) передать принадлежащую им предшествующую интеллектуальную собственность.

2. Предшествующая интеллектуальная собственность может являться вкладом каждой из Сторон, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков, и (или) субподрядчиков в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества.

3. Предоставление и использование предшествующей интеллектуальной собственности осуществляется только после обеспечения Сторонами и (или) уполномоченными организациями ее правовой охраны на территории любого государства, где планируется использовать эту интеллектуальную собственность.

Статья 7

Совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности

1. Уполномоченные организации по взаимной договоренности принимают решение, которое в том числе может быть основано на предложении подрядчиков и (или) субподрядчиков, о патентовании совместно созданных результатов интеллектуальной деятельности или охране содержащихся в них сведений в качестве секрета производства (ноу-хау).

2. Стороны, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики, и (или) субподрядчики принимают меры по неразглашению информации о совместно созданных результатах интеллектуальной деятельности до принятия решения о форме их правовой охраны.

3. Очередность подачи заявок на выдачу патентов уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками, и (или) субподрядчиками определяется следующим образом:

1) заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты интеллектуальной деятельности, созданные на территории Российской Федерации, в первую очередь подаются в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности Российской Федерации;

2) заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты интеллектуальной деятельности, созданные на территории Государства Бруней-Даруссалам, в первую очередь подаются в Брунейское управление по интеллектуальной собственности.

4. Если совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности содержат сведения, которые в соответствии с законодательством государства одной из Сторон относятся к сведениям, являющимся секретной информацией, уполномоченные организации проводят консультации по вопросу их правовой охраны.

5. Распределение прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности и доходов от их использования осуществляется с учетом вклада государства каждой из Сторон, уполномоченных организаций, подрядчиков и субподрядчиков в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, включая вклад предшествующей интеллектуальной собственности.

Статья 8

Меры по защите интеллектуальной собственности

1. Стороны признают, что продукция военного назначения, создаваемая, используемая или передаваемая в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, может содержать результаты интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальную собственность, принадлежащие государствам Сторон, и (или) их физическим лицам, и (или) их юридическим лицам, и (или) являться таковыми.

2. Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства, а также международными договорами, участником которых является ее государство, предпринимает необходимые меры с целью недопущения и (или) пресечения не предусмотренных контрактами передачи или предоставления любому третьему государству, международным организациям и любому третьему лицу продукции военного назначения, содержащей результаты интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальную собственность, принадлежащие государству другой Стороны, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам, и (или) являющейся таковыми.

3. Каждая из Сторон, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики, и (или) субподрядчики государства этой Стороны не передают и не предоставляют любому третьему государству, международным организациям и любому третьему лицу интеллектуальную собственность, принадлежащую государству другой Стороны, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам, без предварительного письменного согласия другой Стороны.

4. Каждая из Сторон, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики, и (или) субподрядчики государства этой Стороны без письменного согласия другой Стороны не производят модернизацию продукции военного назначения (в том числе в интересах третьих

государств, международных организаций, а также в интересах любого третьего лица), если в ходе такой модернизации предполагается использовать интеллектуальную собственность, принадлежащую государству другой Стороны, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам.

5. Порядок взаимной передачи и защиты сведений, составляющих секретную информацию Российской Федерации и Государства Бруней-Даруссалам, определяется отдельным международным договором.

Статья 9

Секрет производства (ноу-хау)

1. При осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества не возникает обязанность государств Сторон, и (или) их физических лиц, и (или) их юридических лиц предоставить и (или) передать их предшествующие секреты производства (ноу-хау).

2. Принимающая Сторона, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики, и (или) субподрядчики государства этой Стороны признают и защищают секреты производства (ноу-хау), обозначенные как таковые передающей Стороной, и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками, и (или) субподрядчиками государства этой Стороны.

3. Обращение с секретами производства (ноу-хау) осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

4. Принимающая Сторона, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики, и (или) субподрядчики государства этой Стороны защищают сведения, содержащие секреты производства (ноу-хау), на уровне не ниже уровня защиты, обеспечиваемого передающей Стороной,

и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками, и (или) субподрядчиками государства этой Стороны.

5. Передача и использование секретов производства (ноу-хау) осуществляются только после принятия мер по их защите принимающей Стороной, и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками, и (или) субподрядчиками государства этой Стороны.

6. Секреты производства (ноу-хау) не предоставляются и не передаются третьему государству, международным организациям и любому третьему лицу без предварительного письменного согласия передающей Стороны, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков, и (или) субподрядчиков государства этой Стороны.

7. Сведения, совместно полученные Сторонами, и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками, и (или) субподрядчиками, определяются и защищаются как секрет производства (ноу-хау) по взаимному согласию Сторон и (или) уполномоченных организаций.

Статья 10

Реализация Соглашения

Уполномоченные органы Сторон принимают следующие меры, необходимые для обеспечения эффективной реализации настоящего Соглашения и контроля его выполнения:

1) осуществление мониторинга реализации настоящего Соглашения, в том числе посредством визитов представителей уполномоченных органов Сторон для осуществления контроля выполнения обязательств Сторон по правовой охране результатов интеллектуальной деятельности и защите интеллектуальной собственности;

2) создание на паритетных началах рабочей группы, осуществляющей координацию деятельности уполномоченных

организаций, и (или) подрядчиков, и (или) субподрядчиков, оказание консультативной помощи уполномоченным организациям, и (или) подрядчикам, и (или) субподрядчикам в сфере правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защиты интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, рассмотрение и подготовку рекомендаций по урегулированию споров между уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками, и (или) субподрядчиками в указанной сфере, сбор и обобщение информации, касающейся реализации настоящего Соглашения, а также подготовку предложений по реализации настоящего Соглашения;

3) разработку рекомендаций по правовой охране результатов интеллектуальной деятельности и защите интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

4) проведение консультаций с целью урегулирования споров между уполномоченными организациями в отношении результатов интеллектуальной деятельности и интеллектуальной собственности (в том числе по вопросам возмещения убытков, причиненных их неправомерным использованием);

5) другие формы сотрудничества, согласованные Сторонами.

Статья 11

Урегулирование споров

1. В случае возникновения споров между подрядчиками и (или) субподрядчиками в отношении результатов интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальной собственности при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества подрядчики и (или) субподрядчики обращаются к уполномоченной организации государства своей Стороны с просьбой разрешить возникшие споры.

2. В случае если уполномоченные организации не урегулируют споры между подрядчиками и (или) субподрядчиками самостоятельно, они по взаимному согласию привлекают к разрешению споров рабочую группу, создаваемую в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения, либо уполномоченные органы Сторон или разрешают возникающие споры и разногласия иными способами, предусмотренными в заключенных ими контрактах.

3. В случае возникновения споров между уполномоченными организациями они по взаимному согласию привлекают к разрешению споров рабочую группу, создаваемую в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения, либо уполномоченные органы Сторон или разрешают возникающие споры и разногласия иными способами, предусмотренными в заключенных ими контрактах.

4. Споры между Сторонами, возникающие в связи с применением и толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между уполномоченными органами Сторон.

5. В случае если такие споры не могут быть урегулированы уполномоченными органами Сторон, они будут решаться путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 12

Изменения

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами.

Статья 13

Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и прекращает действие одновременно с прекращением Меморандума о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Его Величества Султана и Янг ди-Пертуана Государства Бруней-Даруссалам о военно-техническом сотрудничестве, подписанного 19 мая 2016 г.

3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения остаются в силе обязательства, предусмотренные статьями 8 и 9 настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Москве 4 апреля 2018 г. в двух экземплярах, каждый на русском, малайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий в толковании настоящего Соглашения будет использоваться текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Его Величества Султана и Янг
ди-Пертуана Государства
Бруней-Даруссалам**

